

SÉDER DE CHANUKA

2022 – 5783 - 18 de dezembro (19h) / Kishlev 24

Os serviços em nossas sinagogas Shema Israel começarão no Shabat, em seus horários habituais: Deerfield Beach às 10h. (Am.) e em Miami às 16:00 (16:00). A celebração do Hanukkah na Sinagoga está prevista para o primeiro, terceiro e quarto dias (domingo/18 [seguido de um Óneg com refeições típicas]); sexta-feira, 23 de dezembro (19h), sexta-feira, 23 de dezembro (18h30), no sábado, 24 de dezembro (19h00) [depois da havdalá, no Motsey Shabat, em Miami, e em Deerfield Beach], e no domingo, 24 de dezembro (18h30), todas as luzes de Chanucá são acesas em Deerfield Beach, em 7:00 p.m. (7:00 p.m.); A celebração de Chanucá em Deerfield Beach será celebrada com o acendimento das luzes no primeiro dia (1^a luz) na tarde de domingo/18/dez. [seguido de um Óneg com comidas típicas], na sexta-feira/23 de dezembro [antes do acendimento das luzes do shabbath de dezembro aprox. às 18h30]; Sábado, 24 de dezembro, às 19h. Depois da havdalá. Não se esqueça de trazer o seu Chanukiah. Também não seria ruim, lembre-se da tradição de dar presentes nessa época. Chag Chanucá Sameach!

Durante os oito dias de Hanukkah, em cada casa e nos serviços regulares de nossas comunidades, as luzes da menorá serão acesas. Tome cuidado para usar um local seguro para sua menorá [perto da janela], onde não apresente risco de incêndio, especialmente se você sair de casa e deixá-la acesa. Recomendamos imprimir este guia para acender as luzes de Chanucá, para usar tanto em casa quanto nas três principais noites em que acenderemos as luzes na Sinagoga, e traga sua Chanukiya!

Orientação para o primeiro dia:

1º Dia/1º. Luz, tarde de domingo/18/dezembro aprox. às 19h – Kislev 25

Coloque una luz/vela en el extremo derecho de la Janukiá, y la vela del Shamash en su puesto (generalmente el más alto en la janukiá), encienda con la luz/vela del Shamash a la primera luz del día y ponga la del shamash em seu lugar. Na noite do Erev Shabat, acenda primeiro as luzes de Chanukiah e depois acenda as luzes do Shabat. No motsey shabbath (saída do shabbath), primeiro a luz da havdalá, depois a luz da menorá.

Hadlakat Nerot shel Chanucá:(Acendimento das luzes de Chanucá)

, וצ ונו , ont

. בזיכרון נסך בבית המקדש, אנו מדליקים נר של חנוכה .

.Baruch Atá A-donai Eloheynu Melej ha'Olam asher kideshanu

Be'mitzvotav, Ba'zikaron neseycha ba'beit ha'Mikdash

Anu madlikim ner shel Chanucá

Bendito és Tu, Adonai nosso Elohim, Rei do Universo, que nos santificaste com os Teus mandamentos, e em memória de seus milagres no Beith ha'Mikdash, acendemos a luz de Hanukkah.

עשה נסים לאבותינו בזמן ההם ובזמן הזה.

Baruch atá A-donai nosso Elohim, Mélech ha'Olam, ela asá nisim le'avoteynu ba'zman ha'Hem u'bazman Ha'zé.

Bendito sejas Tu, Adonai nosso Elohim, Rei do Universo, que fizeste milagres por nossos pais e nestes Tempo.

Sheheheyanu:

**בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ
וְהַגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה:**

Baruch Atá A-donai Eloheynu Mélech ha'olám.

Baruch Atá A-donai, Eloheynu Melech Ha'Olam Shehecheyanu,

Ve'kiemanu, Ve'higuiyanu La'zemán Ha'zé.

Bendito sejas Tu, Adonai nosso Elohim, Rei do Universo, tu que nos deste a vida, que nos sustentaste e permissão para estar presente nesta ocasião.

Prenda as velas, a primeira luz é acesa, a de Chanukiyah, lado direito.

Ajuda para acender as luzes de Chanukiyah para os dias seguintes (do 2º ao 8º dia)

Hadlakat Nerot shel Chanucá:(Acendimento das luzes de Chanucá)

, וצ ונו ont

. בזיכרון נסך בבית המקדש, אנו מדליקים נר של חנוכה .

.Baruch atah A-donai Eloheynu Melej ha'Olam asher kideshanu

Be'mitzvotav, Ba'zikaron neseycha ba'beit ha'Mikdash

Anu madlikim ner shel Chanucá

Bendito és Tu, Adonai nosso Elohim, Rei do Universo, que nos santificaste com os Teus mandamentos, e em memória de seus milagres no Beith ha'Mikdash, acendemos a luz de Hanukkah.

Bênção do Shehecheyanu:

עשה נסים לאבותינו בזמן ההם ובזמן הזה.

Baruch atá A-donai nosso Elohim, Mélech ha'Olam, ela asá nisim le'avoteynu ba'zman ha'Hem u'bazman Ha'zé.

Bendito sejas Tu, Adonai nosso Elohim, Rei do Universo, que fizeste milagres por nossos pais e nestes Tempo.(Esta bênção só é recitada na primeira noite de Chanucá)

Premiar o 1º. Acenda e com os shamás ligue na 3ª. Etc. ...) Luz de Chanukiah, lado direito. Mais detalhes que você deve saber:

1. Nós só dizemos o "Shehecheyanu" na primeira noite de Chanucá.
2. As luzes são acesas a partir dos braços direitos da menorá, começando pelo braço que corresponde ao dia, à direita.
3. Quando a menorá é acesa em casa, deve ocupar um lugar perto da janela, de forma que possa ser vista acesa do lado de fora, para testemunho.
4. Se alguma das luzes se apagar, ela volta, mas você não precisa dizer a bênção novamente.
5. Depois que as luzes são acesas, é tradicional cantar a música: "Maoz Tzur Yeshuatí..."
6. Qualquer pessoa da casa pode acender as luzes da menorá; as crianças geralmente recebem para acendê-los.

Exemplo:

1º. Noite



2º. Noite



3º. Noite



4º. Noite



5ª. Noite



6º. Noite



7ªma. Noite



8ªva. Noite



Shema Israel Comunidades 980 SO 82

n / D Pássaro **Miami**, 33186, FL
(786-344-0216)

411 NE 48 St. **Praia de Deerfield**, 33064,
FL (786-344-0216)

www.shemaisrael-communities.org
www.FYUniversity.com



Neste link há um exemplo perfeito para aprender a cantar a música principal do Sêder de Chanucá:

https://www.youtube.com/watch?v=K3_6makQ5zc

Tradução	transliterado Para cantar	versão hebraica
Meu refúgio, minha rocha de salvação! É bom cantar seus louvores. que nossa casa de oração seja restaurada. E vamos oferecer nossos agradecimentos. Quando você tiver sacrificado o inimigo. Então vamos comemorar com música e salmos a dedicação de altar.	ma'oz Tzur Yeshu'ati, Lekha na'eh leshabe'ah. Tikon beit tefilati, Vesham toda nezabe'ah. Le'et takhin matbe'ah Mitzar hamnabe'ah. Az Egmor Beshir Mizmor Hanukkat hamizbe'ah.	מעוז צור ישועתי, לך נאה לשבח תכון בית תפילתי, ושם תודה נזבח. לעת תכין מטבח מצר המנבח. אז אגמור בשיר מזמור חנכת המזבח.

Neste link há uma orientação bonita e simples de como as luzes de Chanuquias são acesas todos os dias:

<https://www.youtube.com/watch?v=xIAWecXQzI0>

מנוח

מעוז צור ישועתי



Glossário:

Shamas, do hebraico 'servo' ou 'servo', um tipo de Mashiach, a primeira luz que serve para acender as demais.

Motsey Shabat, do hebraico 'partidas de shabath', também, 'o fim do shabath'.

sheheheianu, uma bênção que tem a ver com o fato de que HaShem nos preservou vivos para esta ocasião tão especial. É recitado em ocasiões especiais, como dia de Bar/Bat Mitzvah, casamento e nos primeiros dias de uma festa.

Chanukiá, candelabro de oito braços mais os shamás, usado apenas para a celebração do Hanukkah. O candelabro do Templo tinha seis braços mais os shamas.

Chanucá, do hebraico 'dedicação, como para o festival de Chanucá, refere-se à rededicação do Beith haMikdash, após sua purificação. Os gregos haviam profanado o Templo e este, purificado, precisava ser rededicado ao serviço do Eterno.